

MULIWAI

Na Mekia Kealakai, Charles Pokipala Sr.
Unuhina Pelekānia na Kimo Alama Keaulana

Aia i ka muliwai ia home nani
Ka 'i'ini pau 'ole a ka pu'uwai

There is the home beside the canal,
The everlasting pride of my heart.

A he nani ia home i ka'u 'ike
He pakika, he pāhe'e i ka papa hele

That home is lovely in my sight,
Slick and slippery are the floors.

Na wai nō 'oe e pakele aku
He uila i ka maka a'o ka 'ōpua

Who can escape you,
The lightning in the face of the clouds.

Na wai e 'ole ka ho'ohihi
A ka nui manu e pō'ai nei

Who would not find fascination
(With a place) where so many birds (people) flock to.

He mana'o nui ko'u lā i laila
I kahi a nā manu e hia'ai nei

I have great feeling for (that place) there,
That place where so many birds (people) find delight

Ha'ina 'ia mai ana ka puana
Aia i ka muliwai ia home nani

The story is told,
There is that home beside the canal.